

*Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Северо-Осетинский государственный университет  
имени Коста Левановича Хетагурова»*



## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

### **«ЯЗЫК ДУХОВНОЙ ПОЭЗИИ КОСТА ХЕТАГУРОВА»**

Направление 45.03.01 Филология  
Профиль – Отечественная филология

Квалификация (степень) выпускника – **бакалавр**

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению (специальности) 45.03.01 Филология (уровень бакалавриата), утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 07.08.2014 г., №947, учебным планом подготовки бакалавра по направлению 45.03.01 Филология, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» (протокол № 09 от 30 апреля 2020 г.).

Составитель: Кунавин Б.В., профессор, доктор филологических наук.

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедры русского языка (протокол от «10» марта 2020 г. № 07).

Одобрена советом факультета русской филологии  
(протокол от «23» марта 2020 г. № 06)

	Очная форма обучения	Заочная форма обучения
Курс	4	5
Семестр	8	9
Лекции		
Практические (семинарские) занятия	20	6
Лабораторные занятия	-	-
Консультации	-	-
Итого аудиторных занятий	20	6
Самостоятельная работа	16	30
Курсовая работа	-	-
Форма контроля		
Экзамен		
Зачет	8 семестр	9 семестр
Общее количество часов	36	36
	Очная форма обучения	Заочная форма обучения
Курс	4	5

### 1. Структура и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 1 зачетная единица (36 часов).

### 2. Цели освоения дисциплины

- приобщить студентов факультета русской филологии к духовной поэзии выдающегося осетинского поэта - билингва Коста Левановича Хетагурова, углубить их знания о духовном мире поэта и его языковом мастерстве;
- дать образец анализа идейно-художественных и языковых особенностей поэтических произведений, написанных на русском языке, через призму традиций русской литературы и системы ценностей поэта;
- закрепить навык лингвистического (шире – филологического) анализа художественного текста, работы со словарями разного типа (толковыми, энциклопедическими, фразеологическими, библеизмов и др.), сформировать навык работы с текстом Библии.

### 3. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата 45.03.01 Филология

**Б1В ДВ. 10. Дисциплины (модули). Вариативная часть. Дисциплины по выбору**

Курс читается на заключительном этапе обучения. Он позволяет активизировать, обобщить, ввести в практическую плоскость полученные знания, умения, компетенции по всему комплексу филологических дисциплин: литературоведческих и лингвистических. Выбор языкового источника исследования обусловлен уникальностью личности и литературного таланта К. Хетагурова - просветителя, поэта, прозаика, основоположника осетинской литературы, национального идеала осетинского народа. Особое место в русскоязычном творчестве поэта занимают произведения духовно-нравственной тематики.

Для освоения данной учебной дисциплины (УД) студент должен

**знать:**

- предмет и задачи курса;
- терминологический аппарат курса;
- особенности изучения языка художественной литературы;

**уметь:**

- работать с текстами духовной поэзии Коста Хетагурова;
- использовать терминологический аппарат курса;
- выявлять языковые особенности духовной поэзии Коста Хетагурова в их тесной связи с содержанием;

**владеть:**

- методикой филологического анализа художественного текста

**4.Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля))**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих **компетенций:**

- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5);
- способность работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия (ОК-6);
- владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста (ОПК-4);
- свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (ОПК-5);
- способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности (ПК-1);
- способность к проведению учебных занятий и внеклассной работы по русскому языку и литературе в общеобразовательных и профессиональных образовательных организациях (ПК-5).

В соответствии с целью и задачами в результате изучения дисциплины студент должен **знать:**

- теорию и методику лингвистического анализа текста (ОПК-4, ОПК-5);
- основные понятия курса: экстралингвистические параметры текста; семантическое и концептуальное пространство текста; языковые средства актуализации содержания текста и выражения авторского "я" и др.(ОПК-5, ПК-1);

- разновидности богослужебных книг; роль Библии в мировой художественной культуре; понятия: библеизмы, церковнославянизмы, сакральная лексика;
- библейские мотивы в русской литературе(ОПК-4, ОПК-5, ПК-1, ПК-5);
- основные вехи жизни и творчества К.Л. Хетагурова (ОПК-4);
- место духовной поэзии в творчестве К. Хетагурова(ОПК-4,ОПК-5);
- названия поэтических произведений духовно-христианской тематики, одно из стихотворений (или отрывок из поэмы "Се человек") – наизусть(ОК-5, ОПК-5 ПК-1);
- языковые особенности поэтических произведений К. Хетагурова духовно-христианской тематики (ОК-5, ОК-6, ОПК-4, ОПК-5, ПК-1, ПК-5).

В ходе курса у студента должны сформироваться следующие **умения**:

- работать с научной литературой по теме спецкурса (ОПК-4, ОПК-5, ПК-1);
- выявлять и характеризовать библеизмы в тексте (ОПК4, ОПК-5 ПК-1);
- приводить доказательства языкового мастерства К.Л. Хетагурова (ОК-5, ОК-6, ОПК-4, ОПК-5, ПК-1).

Студент должен овладеть следующими **навыками**:

- навыком лингвистического анализа поэтического текста (ОПК-5, ПК-1);
- навыком работы со словарями разного типа (энциклопедическими, фразеологическими, библеизмов и др.) (ОПК-4, ОПК-5);
- навыком работы с текстом Библии (ОК-5, ОК-6, ОПК-4, ОПК-5, ПК-1, ПК-5).

### 1. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины

Номер недел и	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа студентов		Формы контроля	Количество баллов		Перечень компетенций	Литература
		л	пр	Содержание	Часы		мин	сек		
				<b>8 семестр</b>						
1	<b>Введение</b>  1. К.Л. Хетагуров и эпоха Национального Возрождения в Осетии. 2. Место духовной поэзии в творчестве Коста Хетагурова. Степень изученности проблемы. 3. Цели и задачи курса. 4. Планирование материала. 5. Рекомендуемая литература.		2				0	5	ОК-5, ОК-6, ОПК-4, ПК-1	[7], [18]
2	<b>Личность К. Хетагурова: становление мировоззрения</b>  1. Понятие об экстралингвистических параметрах текста как части его филологического анализа. 2. Анализ биографических сведений и творчества К. Хетагурова, существенных для понимания мировоззрения поэта.		2	Дополнительный материал: Летопись жизни и творчества К.Л. Хетагурова	4	Контрольные вопросы	0	5	ОК-5, ОПК-4, ОПК-5, ПК-5	[1], [13], [9], [26], [28], [40]
3	<b>Духовная поэзия Коста и традиции</b>		2	Дополнительный	2	Контрольн	0	5	ОК-5, ОК-6,	[2], [6], [17],

	<p><b>русской литературы</b></p> <p>1. Духовные истоки творчества К. Хетагурова. Система ценностей поэта.</p> <p>1. Идеино-художественные традиции русской литературы и творчество К. Хетагурова.</p> <p>2. Православная доминанта русской литературы.</p> <p>3. Роль церковнославянского языка в становлении и развитии русского литературного языка.</p> <p>4. Определение понятий <i>славянизмы</i>, <i>библеизмы</i>, <i>сакральная лексика</i>.</p>			материал: аксиология и литературоведение		ые вопросы			ОПК-4, ПК-5, ПК-1	[20], [24], [26], [27], [34], [44], [51], [57]
4 5 6 7	<p><b>Поэма "Се человек": идеино-художественные и языковые особенности</b></p> <p>1. Теоретические основы и алгоритм лингвистического анализа текста.</p> <p>2. Экстралингвистические параметры текста (поэмы "Се человек").</p> <p>3. Разновидности богослужебных книг. Библия. Каноническое Евангелие как основная богослужебная книга православных христиан.</p> <p>4. Евангельская основа поэмы "Се человек".</p> <p>5. Церковно-книжная лексика в поэме (славянизмы, библеизмы).</p> <p>6. Изобразительно-выразительные средства, обусловленные</p>		8	Конспекты	8	Контрольные вопросы	0	5	ОК-6, ОПК-4, ОПК-5, ПК-5	[1], [13], [10], [11], [16], [19], [33], [35], [58]

	романтическим характером поэмы. 7.Способы выражения авторского "я" в тексте.									
8 9 10	<b>Стихотворения духовного содержания: идейно-художественные и языковые особенности</b>  1.Стихотворения, объединенные темой Страстной недели. Лингвистический анализ. 2.Стихотворения, объединенные темой Пасхи. Лингвистический анализ. 3.Стихотворения, объединенные темой Рождества Христова. Лингвистический анализ.		5	Лингвистический анализ одного из стихотворений К.Л. Хетагурова духовно-христианской тематики (по выбору студента)	2	Проверочная работа	0	5	ОК-6, ОПК-4, ОПК-5, ПК-5	[1], [13], [5], [6], [19], [33], [43], [51]
10	<b>К. Хетагуров – художник слова</b>  1.Языковое своеобразие духовной поэзии Коста Хетагурова. 2.Языковое мастерство поэта.		1				0	5	ОК-6, ОПК-4, ОПК-5, ПК-5	[2], [3], [35], [5], [6], [11], [28], [40]
	<b>Вторая рубежная аттестация</b>						0	50		
	<b>ИТОГО</b>		20		16		0	100		

*Таблица 5.1*



## 2. Образовательные технологии

При проведении занятий используются монологический, диалогический методы изложения материала, методы проблемного обучения, эвристический и исследовательский методы. Лекции, лекции-беседы, практические занятия, самостоятельная работа студентов.

Используются интерактивные методы обучения: творческие задания, разработка проектов, исследовательский метод обучения, круглые столы, диспуты, семинары.

№/п	Тема	Вид занятия	Кол-во часов	Активные формы	Интерактивные формы
1	Личность К. Хетагурова: становление мировоззрения	семинар	2		Дискуссия
2	Духовная поэзия Коста и традиции русской литературы	семинар	2		Взаимопроверка конспектов. Библиизмы в русском языке: аннотация справочной литературы
3	Поэма «Се человек»: идейно-художественные и языковые особенности	практическое	4	Работа с Библией, Библейской энциклопедией, словарями-справочниками	Составление алгоритма филологического анализа художественного текста, Филологический анализ поэмы
4	Стихотворения духовного содержания	практическое	2	Работа со словарями-справочниками	Лингвистический анализ стихотворений

## 7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

См. таблицу 5.1 и <http://dist-edu.nosu.ru/>

**Контрольные вопросы к итоговой аттестации по дисциплине «Язык духовной поэзии Коста Хетагурова»**

1. К.Л. Хетагуров и эпоха Национального Возрождения в Осетии.
2. Личность К. Хетагурова. Краткая характеристика жизни и деятельности поэта в контексте становления мировоззрения.
3. Место духовной поэзии в творчестве К. Хетагурова.
4. Духовные истоки творчества К. Хетагурова.
5. Духовный мир К. Хетагурова. Система ценностей поэта.
6. Понятия: экстралингвистические параметры текста; семантическое и концептуальное пространство текста.
7. Церковнославянский язык и его роль в становлении и развитии русского литературного языка. Краткая характеристика.
8. Разновидности богослужебных книг. Библия. Евангелие. Краткая характеристика.

9. Понятия: славянизмы, библеизмы, сакральная лексика. Примеры.
10. Поэма К. Хетагурова "Се человек". Экстралингвистические параметры текста.
11. Евангельская основа поэмы "Се человек".
12. Языковые особенности поэмы "Се человек", обусловленные ее темой, сюжетом.
13. Языковые особенности поэмы "Се человек", обусловленные романтическим характером поэмы.
14. Поэма К. Хетагурова "Се человек". Способы выражения авторского "я" в тексте.
15. Стихотворения К. Хетагурова духовно-христианского содержания. Общая характеристика (название, тематика, время написания, языковые особенности).
16. Стихотворения К. Хетагурова, объединенные темой Страстной недели. Идеино-художественные и языковые особенности.
17. Стихотворения К. Хетагурова, объединенные темой Пасхи. Идеино-художественные и языковые особенности.
18. Стихотворения К. Хетагурова, объединенные темой Рождества Христова. Идеино-художественные и языковые особенности.
19. Языковое своеобразие духовной поэзии К. Хетагурова.
20. Духовная поэзия К. Хетагурова в контексте традиций русской литературы.

## 8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

### Оценивание ответа студента на зачете

<i>Характеристика ответа</i>	<i>баллы</i>
Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показана совокупность осознанных знаний об объекте, проявляющаяся в свободном оперировании понятиями, умении выделить существенные и несущественные его признаки, причинно-следственные связи. Знание об объекте демонстрируется на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей. Ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента.	50-100
Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показана совокупность осознанных знаний об объекте, доказательно раскрыты основные положения темы; в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений. Знание об объекте демонстрируется на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей. Ответ изложен литературным языком в терминах науки. Могут быть допущены недочеты в определении понятий, исправленные студентом самостоятельно в процессе ответа.	46-50
Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи. Ответ четко структурирован, логичен, изложен в терминах науки. Однако допущены незначительные ошибки или недочеты, исправленные студентом с помощью «наводящих» вопросов преподавателя.	41-45
Дан полный, но недостаточно последовательный ответ на поставленный вопрос, но при этом показано умение выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Ответ логичен и изложен в терминах науки. Могут быть допущены 1–2 ошибки в определении основных понятий, которые студент затрудняется исправить самостоятельно.	36-40

Дан недостаточно полный и недостаточно развернутый ответ. Логика и последовательность изложения имеют нарушения. Допущены ошибки в раскрытии понятий, употреблении терминов. Студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Студент может конкретизировать обобщенные знания, доказав на примерах их основные положения только с помощью преподавателя. Речевое оформление требует поправок, коррекции.	31-35
Дан неполный ответ, логика и последовательность изложения имеют существенные нарушения. Допущены грубые ошибки при определении сущности раскрываемых понятий, теорий, явлений, вследствие непонимания студентом их существенных и несущественных признаков и связей. В ответе отсутствуют выводы. Умение раскрыть конкретные проявления обобщенных знаний не показано. Речевое оформление требует поправок, коррекции.	26-30
Дан неполный ответ, представляющий собой разрозненные знания по теме вопроса с существенными ошибками в определениях. Присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения. Студент не осознает связь данного понятия, теории, явления с другими объектами дисциплины. Отсутствуют выводы, конкретизация и доказательность изложения. Речь неграмотная. Дополнительные и уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.	01-25
Не получены ответы по базовым вопросам дисциплины.	0

Результирующая оценка определяется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки знаний студентов.

<b>Форма контроля</b>	<b>Мин. кол-во баллов</b>	<b>Макс. кол-во баллов</b>
<b>Текущая оценка</b> студента в течение 1-10 недель состоит из:	<b>0</b>	<b>50</b>
• <b>Посещаемости</b>		<b>20</b>
• <b>Самостоятельных работ</b>		<b>30</b>
<b>2-я рубежная аттестация</b>	<b>0</b>	<b>50</b>
<b>ИТОГО</b>	<b>0</b>	<b>100</b>

#### Вопросы к зачету

1. К.Л.Хетагуров и эпоха Национального Возрождения в Осетии.
2. Личность К. Хетагурова. Краткая характеристика жизни и деятельности поэта.
3. Место духовной поэзии в творчестве К. Хетагурова.
4. Духовные истоки творчества К. Хетагурова.
5. Духовный мир К. Хетагурова. Система ценностей поэта.
6. Понятия: экстралингвистические параметры текста; семантическое и концептуальное пространство текста.
7. Церковнославянский язык и его роль в становлении и развитии русского литературного языка. Краткая характеристика.
8. Разновидности богослужебных книг. Библия. Евангелие. Краткая характеристика.
9. Понятия: славянизмы, библеизмы, сакральная лексика. Примеры.
10. Поэма К. Хетагурова "Се человек". Экстралингвистические параметры текста.

11. Евангельская основа поэмы "Се человек".
12. Языковые особенности поэмы "Се человек", обусловленные ее темой, сюжетом.
13. Языковые особенности поэмы "Се человек", обусловленные романтическим характером поэмы.
14. Поэма К. Хетагурова "Се человек". Способы выражения авторского "я" в тексте.
15. Стихотворения К. Хетагурова духовно-христианского содержания. Общая характеристика (название, тематика, время написания и т.д.).
16. Стихотворения К. Хетагурова, объединенные темой Страстной недели.  
Идейно-художественные и языковые особенности.
17. Стихотворения К. Хетагурова, объединенные темой Пасхи. Идейно-художественные и языковые особенности.
18. Стихотворения К. Хетагурова, объединенные темой Рождества Христова. Идейно-художественные и языковые особенности.
19. Языковое своеобразие духовной поэзии К. Хетагурова.
20. Полный лингвистический анализ одного из стихотворений К. Хетагурова духовного содержания (по выбору студента).

### **Тестирование Критерии формирования оценок**

Рабочая программа предполагает текущий, промежуточный контроль и итоговый виды контроля: промежуточный (1, 2 рубежная аттестация (письменная контрольная работа), итоговый (зачет).

Проверка качества усвоения знаний осуществляется не только в устной, но и в письменной форме. Проведение разных по форме и по объему работ дисциплинирует студента, даёт преподавателю основания для объективной оценки знаний каждого студента при выведении суммарного балла, позволяет студенту представить уровень собственных знаний по предмету, увидеть свои сильные и слабые стороны, чтобы учесть их при подготовке к зачету.

Контрольная работа по дисциплине «Язык духовной поэзии Коста Хетагурова» разработана с целью оценки знаний студентов 4 курса факультета русской филологии, их теоретической и практической подготовки по данному курсу. Назначение работы – промежуточный контроль знаний обучающихся.

Количество вопросов в 1 варианте работы – 2.

Время выполнения работы – 90 минут.

Тип заданий – письменные ответы на два вопроса.

Уровень сложности заданий и их содержание полностью соответствует требованиям ФГОС по курсу для направления подготовки **45.03.01 Филология**.

#### ***Система оценивания:***

- за полное раскрытие вопросов – 50 баллов.

### **Примеры типовых заданий:**

#### **ВАРИАНТ 1**

1. Церковнославянский язык и его роль в становлении и развитии русского литературного языка. Краткая характеристика.
2. Стихотворения К. Хетагурова духовно-христианского содержания. Общая характеристика (название, тематика, время написания, языковые особенности).

#### **ВАРИАНТ 2**

1. Духовный мир К. Хетагурова. Система ценностей поэта.
2. Поэма К. Хетагурова "Се человек". Способы выражения авторского "я" в тексте.

### **ВАРИАНТ 3**

1. К.Л. Хетагуров и эпоха Национального Возрождения в Осетии.
2. Стихотворения К. Хетагурова, объединенные темой Страстной недели. Идеино-художественные и языковые особенности.

### **ВАРИАНТ 4**

1. Место духовной поэзии в творчестве К. Хетагурова.
2. Евангельская основа поэмы К. Хетагурова "Се человек".

### **ВАРИАНТ 5**

1. Личность К. Хетагурова. Краткая характеристика жизни и деятельности поэта в контексте становления мировоззрения.
2. Стихотворения К. Хетагурова, объединенные темой Пасхи. Идеино-художественные и языковые особенности.

### **ВАРИАНТ 6**

1. Духовные истоки творчества К. Хетагурова.
2. Языковые особенности поэмы К. Хетагурова "Се человек", обусловленные ее темой, сюжетом.

### **ВАРИАНТ 7**

1. Духовная поэзия К. Хетагурова в контексте традиций русской литературы.
2. Стихотворения К. Хетагурова, объединенные темой Рождества Христова. Идеино-художественные и языковые особенности.

### **ВАРИАНТ 8**

1. Разновидности богослужебных книг. Библия. Евангелие. Краткая характеристика. Роль Библии в мировой художественной культуре.
2. Языковое своеобразие духовной поэзии К. Хетагурова.

### **ВАРИАНТ 9**

1. Понятия: славянизмы, библеизмы, сакральная лексика. Примеры.
2. Языковые особенности поэмы К. Хетагурова "Се человек", обусловленные ее романтическим характером.

### **ВАРИАНТ 10**

1. Поэма К. Хетагурова "Се человек". Экстралингвистические параметры текста.
2. Языковое своеобразие духовной поэзии К. Хетагурова.

## **9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)**

### **а) Основная литература**

1. Мосунова Л. А. Анализ художественных текстов: учебник и практикум для вузов. – М.: Юрайт, 2019. – 228 с.
2. Маслова В.А.. Филологический анализ художественного текста: учебное пособие бакалавриата. – М.: Юрайт, 2019. – 147 с.
3. Лотман Ю. – Структура художественного текста. Анализ поэтического текста. – М.: Азбука-Аттикус, 2018. – 704 с.
4. Попова Е.В. Аксиология и литературоведение. – Владикавказ: Изд-во СОГУ, 2008. – С. 104-122.
5. Хугаев И.С. Генезис и развитие русскоязычной осетинской литературы. – Владикавказ: Ир, 2008. – 559 с.

## б) Дополнительная литература

1. Абаев В.И. Осетинский народный поэт Коста Хетагуров // Абаев В.И. Избранные труды: Религия, фольклор, литература. – Владикавказ: Ир, 1990. – С. 542-551.
2. Абаев В.И. Что значит Коста для осетинского народа // Абаев В.И. Избранные труды: Религия, фольклор, литература. – Владикавказ: Ир, 1990. – С. 552-554.
3. Абаев В.И. Светоч народа // Избранные труды: Религия, фольклор, литература. – Владикавказ: Ир, 1990. – С. 555-559.
4. Алексеев А.А. Текстология славянской Библии. – СПб.: Дмитрий Буланин, 1999. – 254 с.
5. Алексеев А.А., Лихачева О.П. Библия // Словарь книжников и книжности Древней Руси. Вып. 1 (XI – первая половина XVI в.). – Л.: Наука, 1987. – С. 68-83.
6. Алефиренко Н.Ф. Современные проблемы науки о языке. – М.: Флинта: Наука, 2005. – 416 с.
7. Бабенко Л.Г. Филологический анализ текста. Основы теории, принципы и аспекты анализа. – М.: Академический Проект; Екатеринбург; Деловая книга, 2004. – 464 с.
8. Бабкин А.М. Русская фразеология, ее развитие и источники. – Л.: Наука, 1970. – 264 с.
9. Бедоев Ш.Е. Коста и живопись // Венок бессмертия. – Владикавказ: Проект-Пресс, 2000. – С. 67-69.
10. Библия. – М.: Российское Библейское общество, 1999.
11. Блажко В.А. Коста Хетагуров и зарубежная литература // Венок бессмертия. – Владикавказ: Проект-Пресс, 2000. – С. 106-112.
12. Блиев М.М., Бзаров Р.С. История Осетии с древнейших времен до конца XIX в. – Владикавказ: Ир, 2000. – 351 с.
13. Валгина Н.С. Теория текста. – М.: Логос, 2003. – 280 с.
14. Верещагин Е.М. Библейская стихия русского языка // Русская речь. – 1993. - № 1. – С. 90-98.
15. Гагкаев К.Е. О языке и стиле Коста Хетагурова. – Орджоникидзе, 1959. – С. 261-284.
16. Гагкаев К.Е. Языковые и стилистические особенности поэзии Коста Хетагурова // К. Хетагуров. Статьи и жизни и творчестве. – Орджоникидзе, 1959. – С. 261-284.
17. Гак В.Т. Особенности библийских фразеологизмов в русском языке // Вопросы языкознания, 1997. - № 5.
18. Горбунов В. Духовные истоки поэзии // Молитвы русских поэтов. – М.: Фонд им. И.Д. Сытина, 2000. – С. 171-196.
19. Дзантиев А.А. Коста Хетагуров – художник // Венок бессмертия. – Владикавказ: Проект-Пресс, 2000.
20. Дзеранов Т.Е. Об отношении Коста к религии // Венок бессмертия. – Владикавказ: Проект-Пресс, 2000. – С. 90-95.
21. Дзеранов Т.Е. Религия осетин и русская культура. – Владикавказ, 2006.- 260 с.
22. Дзуцева Н.А. Поэзия К.Л. Хетагурова в контексте русской поэзии 80-90-х годов XIX - начала XX века. - СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2006. – 264 с.
23. Джусойты Н. Коста Хетагуров. – Сталинир: Госиздат Юго-Осетии, 1958. – 327 с.
24. Джусойты Н.Г. Коста Хетагуров и мировая литература // Венок бессмертия. – Владикавказ: Проект-Пресс, 2000. – С. 34-37.
- 25.
26. Живой Коста. Воспоминания / Материал собран С.З. Габисовой. Рукопись. – Орджоникидзе, 1962.
27. Зима А.А. Проблема синтеза искусств в осетинской литературе на рубеже XIX-XX веков: Автореф. на соискание учен. ст. канд. филол. наук. – Владикавказ, 2005. – 30 с.
28. Князева В.Н. Публицистика как отражение социокультурного и художественного сознания К.Л. Хетагурова: Автореф. на соискание учен. ст. канд. филол. наук. – Владикавказ, 2007. – 27 с.
29. Князева В.Н. Христианские ценности в поэзии К.Л. Хетагурова // Дарьял. – Владикавказ, 2007. - №6. – С. 78-85.

30. Колесов В.В. Язык и ментальность. – СПб.: "Петербургское Востоковедение", 2004. – 240 с.
31. Комаева Р.З. Фразеология русскоязычных произведений К. Хетагурова. – Орджоникидзе: Северо-Осет. книжное изд-во, 1961. – 350 с.
32. Комаева Р.З. Слово и образ. – Орджоникидзе: Ир, 1987. – 172 с.
33. Комаева Р.З. Глаголом жечь сердца людей. – Орджоникидзе: Ир, 1989. – 272 с.
34. Комаева Р.З. Эстетика художественного слова. – Владикавказ: Ир, 1994. – 273 с.
35. Комаева Р.З., Таучелова А.Т. Роль семантической пунктуации в организации авторского подтекста в поэтическом жанре (на материале стихотворений К. Хетагурова) // Венок бессмертия. – Владикавказ: Проект-Пресс, 2000. – С. 189-191.
36. Кравченко Г.И. Коста Хетагуров. Жизнь и деятельность. – Орджоникидзе: Северо-Осет. книжное изд-во, 1961. – 350 с.
37. Летопись жизни и творчества Коста Хетагурова // Хетагуров К.Л. Полное собрание соч. в 5-ти томах. Т. 5. – Владикавказ, 2001. – С. 491-614.
38. Кусов Г.И. Вокруг Коста. – Владикавказ: Издательско-полиграфическое предприятие им. В. Гассиева, 2009. – 352 с.
39. Мальцев С. Коста Хетагуров: Духовная поэзия. – Владикавказ: Проект: Пресс, 2005. – 32 с.
40. Мень А. Библия и литература. – М., 2002. – 340 с.
41. Мень А. Как читать Библию. В 3-х с. Ч.1, Ч.2. – СПб., 2002. – 741.
42. Мещерский Н.А. Источники и состав древней славяно-русской переводной письменности IX-XV веков. – Л.: Изд-во Ленингр. ун-та, 1978. – 112 с.
43. Мещерский Н.А. К вопросу о культурно-исторической общности литературно-письменных языков // Н.А. Мещерский. Избранные статьи. – СПб.: Изд-во СПб. ун-та, 1995. – С. 12-21.
44. Некрасова Е.А., Бакина М.А. Языковые процессы в современной русской поэзии. – М.: Наука, 1982.
45. Олядыкова Л.Б. Безэквивалентная лексика и фразеология в поэтической картине мира Давида Кугультинова (на материале произведений в русском переводе). – Элиста: ЗАОр "НПП "Джангар", 2007. – 384 с.
46. Олядыкова Л.Б. Калмыцкая безэквивалентная лексика и фразеология в русских переводах произведений Давида Кугультинова: Автореферат на соискание ученой степени доктора филологических наук. – М., 2009. – 46 с.
47. Попова Е.В. Ценностный подход в исследовании литературного творчества. – Владикавказ: Изд-во СОГУ, 2004. – 256 с.
48. Ремнева М.Л., Савельев В.С., Филичев И.И. Церковнославянский язык. – М.: Изд-во МГУ, 1999. – 231 с.
49. Сабаев С.Б. А.С. Пушкин и К.Л. Хетагуров // Венок бессмертия. – Владикавказ: Проект-Пресс, 2000. – С. 96-101.
50. Савельева Л.В. Языковая экология: Русское слово в культурно-историческом освещении. – Петрозаводск: Изд-во КГПУ, 1997. – 144 с.
51. Салагаева З.М. Коста Хетагуров – литературный критик // Венок бессмертия. – Владикавказ: Проект-Пресс, 2000. – С. 83-89.
52. Семенов Л.П. Хетагуров и русский язык // К. Хетагуров. Статьи о жизни и творчестве. – Орджоникидзе, 1959. – С. 192-197.
53. Семенов Л.П. К вопросу о народности языка К. Хетагурова // К. Хетагуров. Статьи о жизни и творчестве. – Орджоникидзе, 1959. – С. 240-260.
54. Суменова З.Н. Поэма Коста Хетагурова "Се человек" // Поэтика жанра. – Орджоникидзе: Изд-во СОГУ, 1980. – С. 110-122.
55. Тарланов З.К. Русский язык как фактор сплочения и культуросозидания в Евразии // Русский язык и языки народов России: функциональное и структурное взаимодействие. – Владикавказ: Ремарко, 2001. – С. 23-29.

56. Тменов В.Х., Бесолова Е.Б., Гонобоблев Е.Н. Религиозные воззрения осетин (история религии – в истории народа): Хрестоматия. – Владикавказ, 2000. – 504 с.
57. Тменов В.Х. Духовный мир осетин: генезис и развитие // Тменов В.Х. и др. Религиозные воззрения осетин...- Владикавказ, 2000. – С. 32-70.
58. Толстой Н.И. Культура и дух церковно-славянского слова // Русская словесность. – 1993. - № 2. – С. 28-31.
59. Фидарова Р.Я. Философия культуры К. Хетагурова // Венок бессмертия. – Владикавказ: Проект-Пресс, 2000. – С. 70-73.
60. Филин Ф.П. Истоки и судьбы русского литературного языка. – М.: Наука, 1981. – 327 с.
61. Хетагуров К.Л. Полное собрание сочинений в 5-ти томах / Ред. Ш.Ф. Джикаев. – Владикавказ, 1999-2001.
62. Шанский Н.М. Фразеология современного русского языка. – М.: Высшая школа, 1985.
63. Шанский Н.М. Личные имена Евангелия в русском языке // Русский язык в школе. – 1995. - №1. – С. 45-50.
64. Шанский Н.М. Евангельский текст и фразеология русского языка // Русский язык в школе. – 1995. - №№ 3-6.
65. Цакалиди Т.Г., Кукарина Ю.С. Фразеологизмы библейского происхождения в современном русском и английском языках. Сопоставительный аспект // Актуальные проблемы филологии. – Владикавказ: Изд-во СОГУ, 2007.- С. 131-160.
66. Цакалиди Т.Г. Русский язык в аспекте межкультурной коммуникации // Материалы Всероссийской научно-практической конференции "Русский язык как важный социальный фактор объединения наций и народностей". – Владикавказ: Изд-во СОГУ, 2008. – С. 185-190.
67. Цакалиди Т.Г. Система ценностей и поэтический язык Коста Хетагурова // Структурно-семантические параметры единиц языка и речи. – Мурманск, 2009. – С. 107-113.
68. Цакалиди Т.Г. Поэтическое слово как зеркало духовного мира Коста Хетагурова // Венок Бессмертия: материалы Междун. науч. конференции, посвященной 150-летию со дня рождения К. Хетагурова. – Владикавказ: Проект-Пресс, 2010. - С. 186-190.

## Словари

1. Библейская мудрость. Афоризмы и цитаты. /Авт.-сост. А.А. Раков. - М.: ООО "Изд-во АСТ"; Донецк: "Сталкер", 2004. - 286 с.
2. Дьяченко Г. Полный церковно-славянский словарь. Т. 1-2. – М.: Терра- книжный клуб, 1998.
3. Крысин Л.П. Толковый словарь иноязычных слов. – М.: Изд-во Эксмо, 2007. – 944 с.
4. Николаюк Н. Библейское слово в нашей речи / Словарь-справочник. – СПб.: "Светлячок", 1998. – 448 с.
5. Познин В.Ф., Познина А.В. Крылатые слова из Ветхого и Нового Завета / Словарь-справочник. – СПб., 1998. – 136 с.
6. Полная популярная иллюстрированная библейская энциклопедия. – М.: Изд-во Астрель, 2000. – 720 с.
7. Русский язык: Энциклопедия / Под ред. Ю.Н. Караулова. \_ М.: Научное изд-во "Большая Российская Энциклопедия", 2003. – 704 с.
8. Словарь православных терминов. / Сост.: М.В. Боровикова. - М.: Изд-во СГУ, 2005. - 173 с.
9. Словарь русского языка. В 4-х т. / Под. ред. А.П. Евгеньевой. – М.: Русский язык, 1985-1988. – МАС
10. Степанов Ю.С. Константы: Словарь русской культуры: Изд. 2-е, испр. и доп. – М.: Академический Проект, 2001. – 990 с.
11. Фразеологический словарь старославянского языка: свыше 500 ед. / Научно-иссл. словарная лаборатория МаГУ; отв. ред. С.Г. Шулежкова. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 424 с.
12. Христианство: Энциклопедический словарь. В 2-х т. Т. 1 / Гл. ред. С.С. Аверинцев. – М.: Большая Российская энциклопедия, 1993.



## **в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы**

Обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам (научная библиотека СОГУ): библиотеке e-Library.ru, электронной библиотеке диссертаций РГБ, Университетской библиотеке online; собственным библиографическим базам данных:

- электронному каталогу;
- электронной картотеке газетно-журнальных статей;
- электронной картотеке авторефератов диссертаций и диссертаций.

1. <https://www.labirint.ru/books/510227/>
2. <http://book.uraic.ru/files/vystavki/rus-yazyk.htm>
3. <http://list-of-lit.ru/yazik/russkiy-yazik.htm>
4. <http://window.edu.ru/catalog/pdf2txt/409/58409/28330>
5. <https://pandia.ru/text/77/305/24446.php> Интернет-ресурсы
6. [Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов \[Электронный ресурс\]. –](#)
7. [URL: http://scool-collection.edu.ru](http://scool-collection.edu.ru)
8. [Единое окно доступа к образовательным ресурсам \[Электронный ресурс\]. – URL:](#)
9. <http://window.edu.ru>
10. [Издательство «Лань» \[Электронный ресурс\]: электронно-библиотечная система. –](#)
11. [URL: http://e.lanbook.com/](http://e.lanbook.com/)
12. [Издательство «Юрайт» \[Электронный ресурс\]: электронно-библиотечная система.](#)
13. – [URL: http://biblio-online.ru](http://biblio-online.ru)
14. [Кругосвет \[Электронный ресурс\]: Универсальная научно-популярная онлайн-энциклопедия. – URL: http://www.krugosvet.ru](#)
15. [Руконт \[Электронный ресурс\]: межотраслевая электронная библиотека. – URL:](#)
16. <http://rucont.ru>
17. [eLIBRARY.RU \[Электронный ресурс\]: научная электронная библиотека. – URL:](#)
18. <http://www.elibrary.ru>
19. [ibooks.ru \[Электронный ресурс\]: электронно-библиотечная система. – URL:](#)
20. <http://ibooks.ru>
21. [Philology.ru \[Электронный ресурс\]: филологический портал. – URL:](#)
22. <http://philology.ru>
23. [Ruthenia \[Электронный ресурс\]: сайт / ОГИ; каф. рус. лит. Туртуского университета. – URL: http://www.ruthenia.ru](#)
24. [Znaniy.com \[Электронный ресурс\]: электронно-библиотечная система. – URL:](#)
25. <http://znaniy.com> 1345

## **г) методические указания, разработанные составителями Рабочей программы.**

### **1. Об анализе художественного текста**

1. Назовите основные свойства текста.
2. Что понимается под креативной природой художественного текста?
3. Покажите взаимодействие в конкретном художественном тексте частной системы средств общенационального языка и собственной кодовой системы.
4. Докажите, что в художественном тексте все стремится стать мотивированным со стороны значения.
5. Покажите на конкретном примере «приращения смысла» языковых единиц в художественном тексте.
6. Докажите взаимосвязь всех элементов текста.
7. Выявите межтекстовые связи в конкретном художественном тексте.
8. Покажите на конкретном примере взаимодействие явной и неявной информации в тексте.
9. Сопоставьте сферы действия лингвистического, лингвостилистического и литературоведческого анализа текста.

### **2. Как сделать презентацию**

Презентация состоит из слайдов. Лучше всего придерживаться одного правила: один слайд – одна мысль. Убедительными бывают презентации, когда на одном слайде дается тезис и несколько его доказательств.

Обычно план содержания презентации выглядит так.

1. Титульный лист. Первый слайд содержит название презентации, ее автора, контактную информацию автора.
2. Содержание. Тут расписывается план презентации, основные разделы или вопросы, которые будут рассмотрены.
3. Заголовок раздела.
4. Краткая информация.

Пункты 3 и 4 повторяются сколько, сколько необходимо. Главное тут придерживаться концепции: тезис – аргументы – вывод.

5. Резюме, выводы. Выводы должны быть выражены ясно и лаконично на отдельном слайде.

6. Спасибо за внимание.

Важно учесть то, что нельзя написать на слайдах абсолютно всё. Разместите на них только важные тезисы, термины, картинки, схемы, то есть то, что хорошо воспримется аудиторией.

## **I. Типовые задания для практических занятий**

Практические и семинарские занятия призваны научить студента самостоятельно работать с источником, анализируя его с позиций достоверности, информативности и возможностей для реконструкции событий, происходивших в древности.

Целью семинаров для студентов, приступающих к изучению курса, является: 1) более глубокое знакомство с некоторыми узловыми вопросами соответствующего раздела; 2) обретение навыков научно-исследовательской работы на основе анализа текстов источников и применение различных методов исследования; 3) выработка умения самостоятельно и критически подходить к изучаемому материалу; 4) формированию общекультурных и профессиональных компетенций курса.

### Критерии оценки:

10 баллов – студент, хорошо разбирается в обсуждаемом материале, демонстрирует умение критически анализировать источники и различные точки зрения по обсуждаемой проблеме,

приходит к самостоятельным аргументированным выводам и отстаивает свою точку зрения, соблюдает нормы литературной речи, активно участвует в работе группы на семинаре.

8 баллов – студент, хорошо разбирается в обсуждаемом материале, демонстрирует умение критически анализировать источники и различные точки зрения по обсуждаемой проблеме, приходит к самостоятельным аргументированным выводам, не проявляет активность в работе группы на семинаре (готовится и отвечает только на один вопрос семинарского занятия).

6 баллов – студент, неполно владеет материалом, при изложении фактического материала допуская отдельные неточности, знает источниковый материал и различные точки зрения по обсуждаемой проблеме, но возникают трудности с их анализом, умеет излагать собственную позицию, но не все выводы носят доказательный характер.

Максимальное количество баллов за работу на семинаре – 10 баллов.

### **3.1.2. Типовые задания для практических и семинарских занятий**

#### **Семинарское занятие**

##### **Тема № 1: Введение.**

###### *План*

1. К.Л. Хетагуров и эпоха Национального Возрождения в Осетии.
2. Место духовной поэзии в творчестве Коста Хетагурова. Степень изученности проблемы.
3. Цели и задачи курса.
4. Планирование материала.
5. Рекомендуемая литература.

###### *Литература*

1. Абаев В.И. Осетинский народный поэт Коста Хетагуров // Избранные труды: Религия, фольклор, литература. – Владикавказ: Ир, 1990. – С. 542-551.
2. Блиев М.М., Бзаров Р.С. История Осетии с древнейших времен до конца XIX в. – Владикавказ: Ир, 2000. – 351 с.

#### **Семинарское занятие**

##### **Тема 2: Личность К. Хетагурова: становление мировоззрения.**

###### *План*

1. Понятие об экстралингвистических параметрах текста как части его филологического анализа.
2. Анализ биографических сведений и творчества К. Хетагурова, существенных для понимания мировоззрения поэта.

###### *Литература*

1. Абаев В.И. Светоч народа // Избранные труды: Религия, фольклор, литература. – Владикавказ: Ир, 1990. – с. 555-559.
2. Абаев В.И. Осетинский народный поэт Коста Хетагуров // Избранные труды: Религия, фольклор, литература. – Владикавказ: Ир, 1990. – С. 542-551.
3. Бабенко Л.Г. Филологический анализ текста. Основы теории, принципы и аспекты анализа. – М.: Академический Проект; Екатеринбург: Деловая книга, 2004. – 464 с.
4. Джусойты Н. Коста Хетагуров. – Сталинир: Госиздат Юго-Осетии, 1958. – 327.

5. Дзеранов Т.Е. Об отношении Коста к религии // Венок бессмертия. – Владикавказ: Проект-Пресс, 2000. – С. 90-95.
6. Живой Коста. Воспоминания / Материал собран С.З. Габисовой. Рукопись. \_ Орджоникидзе, 1962.
7. Кравченко Г.И. Коста Хетагуров. Жизнь и деятельность. – Орджоникидзе: Северо-Осет. книжное изд-во, 1961. – 350 с.
8. Летопись жизни и творчества Коста Хетагурова // Хетагуров К.Л. Полное собрание соч. в 5-ти томах. Т. 5. – Владикавказ, 2001. – С. 491-614.

## **Семинарское занятие**

### **Тема 3: Духовная поэзия К. Хетагурова и традиции русской литературы.**

#### *План*

1. Духовные истоки творчества К. Хетагурова. Система ценностей поэта.
2. Идеино-художественные традиции русской литературы и творчество К. Хетагурова.
3. Православная доминанта русской литературы.
4. Роль церковнославянского языка в становлении и развитии русского литературного языка.
5. Определение понятий *славянизмы, библеизмы, сакральная лексика*.

#### **I. Дополнительный материал к вопросу "Система ценностей К. Хетагурова".**

Литература: Попова Е.В. Аксиология и литературоведение. – Владикавказ: Изд-во СОГУ, 2008. – С. 104-122.

#### **II. Библеизмы в русском языке: аннотация справочной литературы.**

#### **III. Конспект: "Разновидности богослужебных книг. Библия. Каноническое Евангелие".**

Литература: 1) Алексеев А.А., Лихачева О.П. Библия // Словарь книжников и книжности Древней Руси. Вып. 1 (XI – первая половина XVI в.). – Л.: Наука, 1987. – С. 68-83.

2) Русский язык: Энциклопедия / Под ред. Ю.Н. Караулова. - М.: Научное изд-во "Большая Российская Энциклопедия", 2003.

## **Практические занятия**

### **Тема 4: Поэма "Се человек": идейно-художественные и языковые особенности (8 часов)**

#### *План*

1. Теоретические основы и алгоритм лингвистического анализа текста.
2. Экстралингвистические параметры текста (поэмы "Се человек").
3. Разновидности богослужебных книг. Библия. Каноническое Евангелие как основная богослужебная книга православных христиан.
4. Евангельская основа поэмы "Се человек".
5. Церковно-книжная лексика в поэме (славянизмы, библеизмы).
6. Изобразительно-выразительные средства, обусловленные романтическим характером поэмы.
7. Способы выражения авторского "я" в тексте.

#### **5. Церковно-книжная лексика в поэме "Се человек"**

В соответствии с темой, сюжетом, творческим замыслом поэта язык поэмы содержит в значительном объеме церковно-книжную лексику. Прежде всего, широкое употребление получили **библеизмы**, большая часть которых употребляется в своем прямом значении, выполняет номинативную функцию.

**Задание 1:** Подтвердить сказанное примерами библеизмов в номинативной функции из текста поэмы.

- К ним относятся имена собственные и нарицательные, восходящие к тексту Евангелия (*Христос, Пилат, Симон, Петр, Иуда, апостолы, равви, осанна, Гефсиманский сад, Кедрон*), фразы, устойчивые сочетания, не утратившие связи с евангельским текстом (*Сын человеческий; чаша испытанья да минет Сына Твоего; идите с миром*).

- Некоторые *библеизмы* используются автором в переносном, символическом значении, как *фразеологизмы*.

**Задание 2:** Привести и прокомментировать примеры из текста поэмы.

(*Позорный плащ, венец терновый, выпить чашу до дна*).

- В поэме использованы также и **старославянизмы** с ярко выраженными семантическими и фонетическими особенностями.

**Задание 3:** Привести примеры, охарактеризовать старославянские приметы.

(*Уста, лик, чело, риза, град, глава (голова), искупление* и др.)

**Задание 4:** Проанализировать средства выразительности в приведенном отрывке из поэмы "Се человек".

Но Он молчал, свершая волю  
Его пославшего Отца.  
На Узника с душевной болью,  
С тоской, с сочувствием без конца,  
Смотрел и суд... *Венец терновый...*  
*Позорный плащ, рубцы и кровь...*

За что?... За братство и любовь,  
За мощный призыв к жизни новой,  
За свет познания, за свободу?...  
Какой позор! Всему народу  
Не смыть проклятия вовек.  
- Опомнитесь!.. "*Се человек...*"

## 10. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Компьютерный класс, доступ к сети Интернет (во время самостоятельной работы), оргтехника, электронная база данных библиотеки СОГУ, лекционные аудитории; кабинет, оснащенный интерактивной доской, проектором.

- 1) компьютерный класс (ауд. 310, доступ к сети Интернет – во время самостоятельной работы);
- 2) оргтехника, электронная база данных библиотеки СОГУ;
- 3) лекционная аудитория, оснащенная интерактивной доской и проектором (ауд. 309).

### **11. Лист обновления/актуализации**

Программа актуализирована.

Внесенные изменения и дополнения утверждены на заседании кафедры русской и зарубежной литературы

Протокол заседания кафедры от «10» марта 2020 г. № 07.

Программа одобрена на заседании совета факультета русской филологии от «23» марта 2020 г., протокол № 06.